

Ibirimo/Summary/Sommaire

Page/Urup

A. Amateka ya Minisitiri w'Intebe/Prime Minister's Orders/Arrêté du Premier Ministre

N° 105/03 ryo kuwa 28/09/2011

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho kandi rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe.....3

N° 105/03 of 28/09/2011

Prime Minister's Order establishing and determining the responsibilities, organisational structure and summary of job positions of the Office of the Prime Minister.....3

N° 105/03 du 28/09/2011

Arrêté du Premier Ministre portant mission, fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois des Services du Premier Ministre.....3

N° 106/03 ryo kuwa 28/09/2011

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo bya Minisitiri y'Umutungo Kamere.....19

N° 106/03 of 28/09/2011

Prime Minister's Order determining mission, functions, organisational structure and summary of job positions of the Ministry of Natural Resources.....19

N° 106/03 du 28/09/2011

Arrêté du Premier Ministre portant mission, fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois du Ministère des Ressources Naturelles.....19

N° 108/03 ryo kuwa 28/09/2011

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo by'Ikigo gishinzwe Ubuzima mu Rwanda (RBC).....32

N° 108/03 of 28/09/2011

Prime Minister's Order determining the organisational structure and summary of job positions of Rwanda Biomedical Center (RBC).....32

N° 108/03 du 28/09/2011

Arrêté du Premier Ministre déterminant la structure organisationnelle et la synthèse des emplois du Centre Biomédical du Rwanda (RBC).....32

B. Itangazo/Public Notice/Communiqué

Ubwenegihugu Nyarwanda/Rwandan Nationality/Nationalité Rwandaise.....66

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 105/03 RYO KUWA 28/09/2011 RISHYIRAHO KANDI RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO MURI SERIVISI Z'IBIRO BYA MINISITIRI W'INTEBE	PRIME MINISTER'S ORDER N° 105/03 OF 28/09/2011 ESTABLISHING AND DETERMINING THE RESPONSIBILITIES, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE OFFICE OF THE PRIME MINISTER	ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 105/03 DU 28/09/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE
ISHAKIRO	TABLE OF CONTENTS	TABLE DE MATIERES
<u>Ingingo ya mbere:</u> icyo iri teka rigamije	<u>Article One:</u> Purpose of this Order	<u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté
<u>Ingingo ya 2 :</u> Inshingano	<u>Article 2:</u> Responsibilities	<u>Article 2 :</u> Mission et fonctions
<u>Ingingo ya 3:</u> Imbonerahamwe n'incamake y'imirimo	<u>Article 3:</u> Organizational structure and summary of job positions	<u>Article 3 :</u> Structure organisationnelle et synthèse des emplois
<u>Ingingo ya 4:</u> Abashinzwe kubahiriza iri teka	<u>Article 4:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 4 :</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 5:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka	<u>Article 5:</u> Repealing provision	<u>Article 5 :</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 6:</u> Igihe iteka ritangira gukurikizwa	<u>Article 6:</u> Commencement	<u>Article 6 :</u> Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 105/03 RYO KUWA 28/09/2011 RISHYIRAHOKANDI RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO MURI SERIVISI Z'IBIRO BYA MINISITIRI W'INTEBE

PRIME MINISTER'S ORDER N° 105/03 OF 28/09/2011 ESTABLISHING AND DETERMINING THE RESPONSIBILITIES, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE OFFICE OF THE PRIME MINISTER

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 105/03 DU 28/09/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 119, iya 121 n'ya 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 22/2002 ryo kuwa 9/7/2002 rishyiraho Sitati rusange igenga abakozi ba Leta n'Inzego z'Imirimo ya Leta mu ngingo zaryo iya mbere, iya 3 n'ya 15;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 26/06/2009 no kuwa 16/02/2011 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Iri teka rigena kandi rishyiraho inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo bya Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe.

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date especially in Articles 119, 121 and 201;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service in Articles One, 3 and 15;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 26/06/2009 and 16/03/2011;

HEREBY ORDERS:

Article one: Purpose of this Order

This Order determines the responsibilities, organizational structure and summary of job positions of the Office of the Prime Minister.

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 119, 121 et 201;

Vu la Loi n° 22/2002 du 9/7/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise en ses articles premier, 3 et 15 ;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 26/06/2009 et du 16/03/2011;

ARRETE:

Article premier: Objet du présent arrêté

Le présent arrêté porte mission et fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois des services du Premier Ministre.

Ingingo ya 2: Inshingano

Serivisi z'Iburo bya Minisitiri w'Intebe zifite inshingano rusange zo guhuza ibikorwa bya Guverinoma no gukurikirana ishyirwa mu bikorwa rya politiki na gahunda bya Guverinoma.

By'umwihariko, Serivisi z'Iburo bya Minisitiri w'Intebe zifite inshingano zikurikira:

1° Guhuza politiki z'Igihugu na gahunda z'iterambere binyujijwe mu:

- a. gutanga umurongo ngenderwaho ku Nzego za Leta hagamijwe guteza imbere politiki na gahunda zijyanye nazo;
- b. guhuza igenamigambi mu Nzego z'ubutegetsi bwite bwa Leta;
- c. gusesengura no gukora ubushakashatsi ku ishyirwa mu bikorwa rya politiki n'ingamba hagamijwe kunoza umusaruro.

2° Gukurikirana no gusuzuma ishyirwa mu bikorwa rya politiki na gahunda by'Igihugu binyujijwe mu :

- a. gukurikirana no kugeza raporo kuri Perezida wa Repubulika zigaragaza ishyirwa mu bikorwa rya politiki na gahunda bya Leta haba mu butegetsi bwite bwa Leta cyangwa mu nzego z'ibanze;
- b. gushyiraho ibyifashihwa n'uburyo bwo gukurikirana no gusuzuma politiki za Leta;

Article 2: Responsibilities

The Office of the Prime Minister shall have the general responsibility of coordinating government action and monitoring the implementation of Government policies and programs.

Specifically, the Office of the Prime Minister shall be responsible for:

1°. Coordinating the national policies and development programs through:

- a. orientations to Government institutions in order to promote national policies and related programs;
- b. coordination of the planning in Central Government institutions;
- c. analysis and research on the policies and programs implementation with an aim of improving the achievements.

2° Monitoring and evaluating the implementation of national policies and programs through:

- a. monitoring and submitting reports to the President of the Republic on the implementation of Government policies and programs in both central and local government institutions;
- b. setting up the tools and mechanisms for monitoring and evaluation of Government policies;

Article 2 : Mission et fonctions

Les Services du Premier Ministre ont pour mission générale la coordination de l'action gouvernementale et la supervision de la mise en œuvre des politiques et programmes du Gouvernement.

Plus particulièrement, les Services du Premier Ministre sont chargés de:

1°. Coordonner les politiques nationales et les programmes de développement à travers :

- a. les orientations aux institutions du Gouvernement afin d'élaborer des politiques nationales et des programmes connexes;
- b. la coordination de la planification dans les institutions de l'Etat au niveau central;
- c. l'analyse et la recherche sur les politiques et la mise en œuvre des programmes dans le but d'améliorer les réalisations.

2° Faire le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre des politiques et programmes nationaux à travers:

- a. le suivi et la soumission des rapports au Président de la République sur la mise en œuvre des politiques et programmes du Gouvernement dans les institutions aux niveaux central et local;
- b. la mise en place des outils et des mécanismes de suivi et d'évaluation des politiques du Gouvernement;

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

- c. guha inama za Minisitiri n'Inzego zizifasha gushyira mu bikorwa inshingano zazo ku buryo hatangwa serivisi mu buryo bwihuse ;
- d. gusesengura inyandiko ziva mu nzego za Leta n'izabikorera ;
- e. gukurikirana no gusuzuma imikorere y'inzego za Leta.

- c. providing advice to Ministries and supporting agencies in order to speed up service delivery;
- d. analysis of the documents produced by Government and private institutions;
- e. monitoring and evaluation of the performance of the Government institutions.

- c. les conseils donnés aux Ministères et établissements sous leur tutelle concernant la façon de donner les services avec rapidité;
- d. l'analyse des documents provenant des établissements opérant dans des secteurs public ou privé;
- e. le suivi et l'évaluation de la performance des institutions de l'Etat.

3° Kugenzura imikorere y'inzego za Leta binyujijwe mu:

- a. gutanga umurongo ngenderwaho mu miyoborere n'uburyo amategeko ategurwa mu Nzego za Leta;
- b. guharanira ko amategeko n'amabwiriza bikurikizwa neza;
- c. kugenzura imikorere ya serivisi mu butegetsi rusange bwa Leta;
- d. kugenzura imikorere n'imicungire by'Inzego zishamikiye ku Biro bya Minisitiri w'Intebe hagamijwe gukoresha neza umutungo wa Leta no gukemura ibibazo bihuriweho bijyanye n'ubukungu n'imibereho.

3° Overseeing the functioning of Government's Institutions through:

- a. orientation on the administrative and legislative processes within government institutions;
- b. proper execution of laws, rules and regulations;
- c. supervision of the functioning of the services of public administration;
- d. supervision of the functioning and management of institutions under the Office of the Prime Minister in order to ensure efficient use of government resources and resolving cross-cutting socio-economic issues.

3° Superviser le fonctionnement des institutions de l'Etat à travers:

- a. l'orientation sur les processus administratifs et législatifs au sein des institutions de l'Etat;
- b. la bonne exécution des lois, règles, règlements;
- c. la supervision du fonctionnement général des services d'administration publique;
- d. la supervision du fonctionnement et de la gestion des institutions relevant de la Primature en assurant la gestion effective des ressources et des programmes socio-économiques multisectoriels.

Ingingo ya 3: Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu

Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu muri Serivisi z'Iburo bya Minisitiri w'Intebe biri ku mugereka wa I n'uwa II y'iri teka.

Article 3: Organizational structure and summary of job positions

The organizational structure and summary of job positions of the Office of the Prime Minister are respectively in annex I and II of this Order.

Article 3: Structure organisationnelle et synthèse des emplois

La structure organisationnelle et la synthèse des emplois des services de la Primature sont respectivement en annexes I et II du présent arrêté.

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Ingingo ya 4: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 5: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranye n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuraniye n'iri teka.

Ingingo ya 6: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 28/09/2011

Article 4: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 5: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 6: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 28/09/2011

Article 4 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 5 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 6 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 28/09/2011

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labour

(sé)

MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

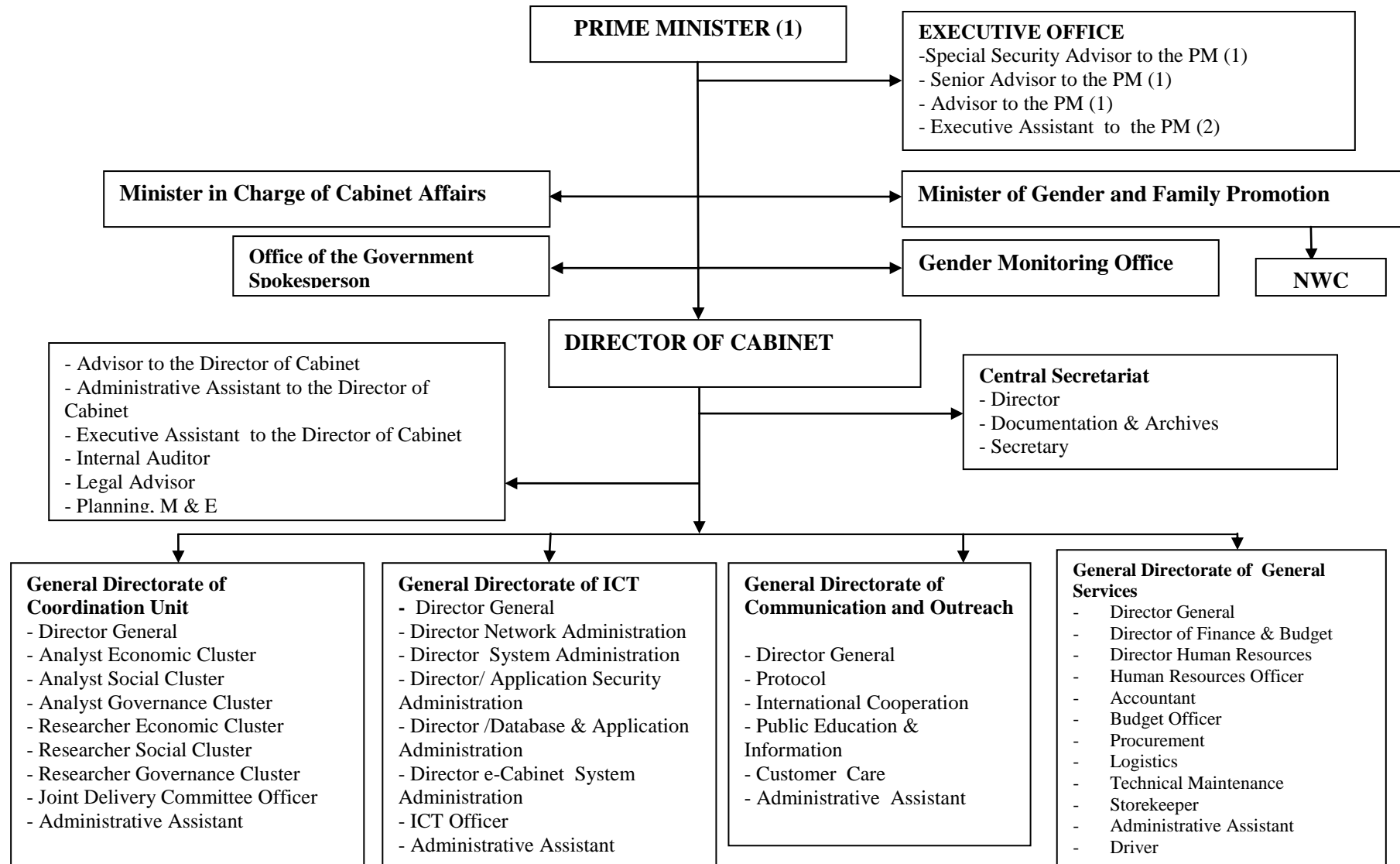
KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/ Attorney General

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 105/03 RYO KUWA 28/09/2011 RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA SERIVISI Z'IBIRO BYA MINISITIRI W'INTEBE	ANNEX I TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N° 105/03 OF 28/09/2011 ESTABLISHING AND DETERMINING THE RESPONSIBILITIES, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE OFFICE OF THE PRIME MINISTER	ANNEXE I A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 105/03 DU 28/09/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ANNEX I : ORGANIZATIONAL CHART FOR THE OFFICE OF THE PRIME MINISTER



Official Gazette n° Special of 05/10/2011

UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 105/03 RYO KUWA 28/09/2011 RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO MURI SERIVISI Z'IBIRO BYA MINISITIRI W'INTEBE	ANNEX II TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N° 105/03 OF 28/09/2011 ESTABLISHING AND DETERMINING THE RESPONSIBILITIES, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE OFFICE OF THE PRIME MINISTER	ANNEXE II A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 105/03 DU 28/09/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Administrative Unit	Job Title	Title of Job Positions linked to the Job	Job Profiles	Proposed Jobs
Office of the Prime Minister	Prime Minister	Prime Minister	Political Appointee	1
	Senior advisor	Senior advisor	Master or Equivalent in Political Sciences, Public Administration International Relations, Law, Economics, Social Sciences or Arts with 3 year working experience Or A0 in Political Sciences, Public Administration, International Relations, Law, Economics, Social Sciences, Arts; Or other relevant field with 5 year experience, or 2 years in senior position	1
	Advisor	Advisor to the PM	Master or Equivalent in Political Sciences, Public Administration International Relations, Law, Economics, Social Sciences or Arts with 3 year working experience Or A0 in Political Sciences, Public Administration, International Relations, Law, Economics, Social Sciences, Arts; Or other relevant field with 5 year experience, or 2 years in senior position	1
	Executive Assistant	Executive Assistant to the PM	A0 in Public Administration, Management; Or other relevant field , with 2 year working experience	2
	Special Security Advisor	Special Security Advisor	Master or Equivalent in Political Sciences, International Relations, Social Sciences, Military Academy and be a senior Officer of Rwanda Defense Force or Rwanda National Police with 3 year working experience or A0 in Political Sciences, International Relations, Social Sciences, Military Academy , and be a senior Officer of Rwanda Defense Force or Rwanda National Police with 3 year working experience; Or other relevant field with 5 year working experience, or 2 years in a senior position	1
Cabinet Directorate	Director of Cabinet	Director of Cabinet	Political appointee	1
	Advisor	Advisor to the DirCab	Master or Equivalent in Management, Public Administration, Political Sciences, Finance, Economics, Arts with 1 year working experience or A0 in Management, Public Administration, Political Sciences, Finance, Economics, Arts; Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Legal Advisor	Legal Advisor	A0 in Law with 2 year working experience	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant to the	A1 Secretariat; Or other relevant field with 2 year working experience	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

		DirCab		
	Executive Assistant	Executive Assistant to the to the DirCab	A0 in Public Administration, Management; Or other relevant field , with 2 year working experience	1
	Internal Auditor	Internal Auditor	A0 Public Finance, Accounting specializing in Finance/Accounting	2
	Planning, M & E	Professional in charge of Planning, M & E	Master or Equivalent in Economics, Development Studies, Management or A0 Economics, Development Studies, Management with 2 year working experience ; Or other relevant field	1
Central Secretariat	Director	Director of Central Secretariat	A0 in Library and Information System, Public Administration with 3 year working experience ; Or other relevant field	1
	Documentation and Archives	Librarian	A0 Library and Information Sciences ; Or A1 Library and Information Sciences , Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Secretary	Secretary in Central Secretariat	A1 in Secretariat ; Or other relevant field	2
General Directorate of Coordination Unit	Director General	Director General of Coordination Unit	Master or Equivalent in Economics, Socio- Economics, Development Economics, Public Administration, Development Studies; with 3 year working experience; Or A0 in Economics, Socio- Economics, Development Economics, Development Studies, Public Administration; Or other relevant field with 5 year working experience, or 2 years in senior position	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	A1 Secretariat; Or other relevant field with 2 year working experience	1
	Analyst Economic Cluster	Analyst Economic Cluster	Master or Equivalent Development Economics, Socio- Economics, Development Studies with 3 year working experience; Or A0 in Development Economics, Socio- Economics, Economics, Public Administration, Development Studies; Or other relevant field with 5 year working experience	1
	Analyst Social Cluster	Analyst Social Cluster	Master or Equivalent in Public Policy Management, Development Studies, Development Economics, Socio- Economics with 3 year working experience or A0 in Development Studies, Development Economics, Socio- Economics; Or other relevant field with 5 year working experience	1
	Analyst Governance Cluster	Analyst Governance Cluster	Master or Equivalent in Public Policy Management, Development Studies, Development Economics, Socio- Economics with 3 year working experience or A0 in Development Studies, Development Economics, Socio- Economics; Or other relevant field with 5 year working experience	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Researcher Economic Cluster	Researcher Economic Cluster	Master or Equivalent in Economics, Development Studies, Development Economics, Socio- Economics, Public Policy Management with 1 year working experience; Or A0 in Economics, Development Studies, Development Economics, Socio- Economics, Public Policy Management; Or other relevant field with 3 year working experience	2
	Researcher Social Cluster	Researcher Social Cluster	Master or Equivalent in Social Sciences, Education Sciences, Socio-Economics, Public Administration, Development Studies with 1 year working experience; Or A0 in Social Sciences, Education Sciences, Socio-Economics, Public Administration, Development Studies; Or other relevant field with 3 year working experience	2
	Researcher Governance Cluster	Researcher Governance Cluster	Master or Equivalent in Social Sciences, Education Sciences, Socio-Economics, Public Administration, Development Studies with 1 year working experience; Or A0 in Social Sciences, Education Sciences, Socio-Economics, Public Administration, Development Studies; Or other relevant field with 3 year working experience	2
	Joint Delivery Committee	Joint Delivery Committee Officer	Master or Equivalent in Economics, Development Studies, Socio-Economics, Social Sciences, Education Sciences, Management, Public Administration with 1 year working experience; Or A0 in Economics, Development Studies, Socio- Economics, Social Sciences, Education Sciences, Management, Public Administration ; Or other relevant field with 3 year working experience	1
ICT Development	Director General	Director General	Masters' Degree or Bachelors' Degree in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information Communication Technology, Electronics and Telecommunication, with minimum of 5 years working experience in ICT environment. Working Knowledge in Project Management, Strategic Planning, Finance, Accounting and Procurement is required.	1
	Director I/C of Network Administration	Director I/C of Network Administration	Bachelor's degree in IT or equivalent with 2 years experience in Network Administration and Certified in CCNA, RHCE, MCITP OR Diploma in IT related field with 4 years experience in Network Administration and Certified in CCNA, RHCE, MCITP	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Director I/C of System Administration	Director I/C of System Administration	Bachelor's degree in IT or equivalent with 2 years experience in System Administration and Certified in CCNA, Server+, RHCE and MCITP-DBA OR Diploma in IT related field with 4 years experience in System Administration and Certified in CCNA, Server+, RHCE and MCITP-DBA	1
	Director I/C of Application Security Administration	Director I/C of Application Security Administration	Bachelors' Degree in Computer Science, Computer Engineering, Information and Communication Technology, Electronics and Telecommunication Engineering or ICT related field with 3 years working experience. Certifications in A+, N+, Security+, Linux+, RHCE, RHCSS, MCITP CCNA and one database technologies professional certification (Oracle, SQL Server 2005/2008, etc) or proven experience with other Database technologies (MySQL, Postgress, Sybase, etc) is required.	1
	Director I/C of Database & Application Administration	Director I/C of Database & Application Administration	Bachelor's degree in Computer Science or ICT related field OR Diploma in IT related field with 2 years working experience in Oracle, SQL Server, MySQL, or other relational database; Certified in A+ and MySQL is required; Certificate in SQL, PL/SQL and Oracal is an added advantage.	1
	Director I/C of e-Cabinet System Administration	Director I/C of e-Cabinet System Administration	Bachelor's degree in IT related field or equivalent with 2 years experience in System Administration and Certified in CCNA, Server+, RHCE and MCITP-DBA OR Diploma in IT related field with 4 years experience in System Administration and Certified in CCNA, Server+, RHCE and MCITP-DBA	2
	ICT Officer	ICT Officer	Bachelors' Degree in Computer Science, Computer Engineering, Information and Communication Technology, Electronics and Telecommunication Engineering or ICT related field or Diploma in an ICT related field. Certifications in A+, N+ is required; Certifications in CCNA, MCSE, MCSA, MCTs (.NET), LAMP/WAMP Framework or MCITP are an added advantage.	2
	Administrative Assistant	Administrative Assistant to the DG	A1 Secretariat; Or other relevant field with 2 year working experience	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

General Directorate of Communication & Outreach	Director General	Director General of Communication & Outreach	Master or Equivalent in Communication , Public Relations, Journalism, Marketing, Political Sciences, International Relations, with 3 year working experience; Or A0 in Communication , Public Relations, Journalism, Marketing, Political Sciences, International Relations; Or other relevant field with 5 year working experience, or 2 years in senior position	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant to the DG	A1 Secretariat; Or other relevant field with 2 year working experience	1
	Protocol	Protocol Officer	A0 International Relations Studies, Political Sciences, Communication, Arts; Or other relevant field with 3 year working experience	1
	International Cooperation	International Cooperation Officer	Master or Equivalent in International Relations, Political Sciences, Development Studies, Economics, Social Sciences, Public Administration with 1 year working experience; A0 in International Relations, Political Sciences, Development Studies, Economics, Social Sciences, Public Administration Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Public Education and Information	Public Education and Information Officer	A0 in Public Administration, Political Sciences, International Relations, Communication , Public Relations; Or other relevant field with 2 year working experience	1
	Customer Care	Customer Care Officer	A0 in Public Relations, Communication, Marketing; Or other relevant field; Friendly, outgoing personality; Fluent in Kinyarwanda, English, & French	1
General Services	Director General	Director General of General Services	Master or Equivalent in Public Finance, Accounting, Management specialising in Finance/Accounting, plus professional qualification recognised by IFAC(ACCA, CPA with 3 year working experience or A0 Public Finance, Accounting, Management, specialising in Finance/Accounting, with 5 year working experience, or 2 years in senior position	1
	Director	Director of Finance and Budget	Accounting Professional Qualification recognised by IFAC(ACCA, CPA etc) or A0 Public Finance, Accounting, Management specialising in Finance Accounting; with 3 year working experience	1
	Director	Director of HRM	A0 Human Resources Management, Public Administration, Management; Or other relevant field with 3 year working experience.	1
	Human Resources	Human Resources Officer	A0 Human Resources Management, Public Administration, Management; Or other relevant field	1
	Accountant	Accountant	A0 Accounting, Finance, Management specializing in Finance/Accounting, Plus level II Professional qualification recognised by IFAC, (ACCA, CPA	2

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

			etc)	
	Budget Mgt	Budget Officer	A0 in Management; Economics, Public Finance, Accounting, Or other relevant field	1
	Procurement	Procurement Officer	A0 in Procurement, Purchase, Accounting, Public Finance, Economics, Law, Engineering Or other relevant qualifications related to specific domain	2
	Logistics	Logistics Officer	A0 in Management; Public Finance, Accounting	1
	Technical Maintenance	Technical Maintenance Officer	A0 in Electronics, Electricity, Civil Engineering, Estate Management ; Or; A0 in Electronics, Electricity, Civil Engineering, Estate Management; Or other relevant field with 3 year in technical maintenance;	1
	Storekeeper	Storekeeper	A0 Management, Accounting, Store Management; Or other relevant field	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant to the DG	A1 Secretariat; Or other relevant field with 2 year working experience	1
	Secretary	Secretary of Unit	A1 Secretariat; Or other relevant field	1
	Driver	Driver	A2 and B Category driving license with good driving record and mechanical skills; Fluent in Kinyarwanda, basic English and French. Courtesy and Discretion	2
	Grand Total			62

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 105/03 ryo kuwa 28/09/2011 rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo bya serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe

Seen to be annexed to the Prime Minister's Order n° 105/03 of 28/09/2011 establishing and determining the responsibilities, organizational structure and summary of job positions of the organs of the Office of the Prime Minister

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 105/03 du 28/09/2011 portant mission, fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois des Services du Premier Ministre

Kigali, kuwa 28/09/2011

Kigali, on 28/09/2011

Kigali, le 28/09/2011

(sé)

(sé)

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

MAKUZA Bernard
Prime Minister

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

(sé)

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labour

MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

(sé)

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/ Attorney General

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°106/03 RYO KUWA 28/09/2011 RIGENA
INSHINGANO, IMBONERAHAMWE
N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO
BYA MINISITERI Y'UMUTUNGO
KAMERE

PRIME MINISTER'S ORDER N° 106/03
OF 28/09/2011 DETERMINING
MISSION, FUNCTIONS,
ORGANISATIONAL STRUCTURE AND
SUMMARY OF JOB POSITIONS OF
THE MINISTRY OF NATURAL
RESOURCES

ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°106/03 DU 28/09/2011 PORTANT
MISSION, FONCTIONS, STRUCTURE
ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE
DES EMPLOIS DU MINISTERE DES
RESSOURCES NATURELLES

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DE MATIERES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2 : Inshingano

Article 2: Mission and functions

Article 2: Mission et fonctions

Ingingo ya 3: Imbonerahamwe n'incamake
y'imirimo

Article 3: Organizational structure and
summary of job positions

Article 3: Structure organisationnelle et
synthèse des emplois

Ingingo ya 4: Abashinzwe gushyira mu bikorwa
iri teka

Article 4: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 4: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 5: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije
n'iri teka

Article 5: Repealing provision

Article 5: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 6: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 6: Commencement

Article 6: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°106/03 RYO KUWA 28/09/2011 RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'UMUTUNGO KAMERE

PRIME MINISTER'S ORDER N° 106/03 OF 28/09/2011 DETERMINING MISSION, FUNCTIONS, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF NATURAL RESOURCES

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°106/03 DU 28/09/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DU MINISTERE DES RESSOURCES NATURELLES

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 118, iya 119, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in Articles 118, 119, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 118, 119, 121 et 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 22/2002 ryo kuwa 09/07/2002 rishyiraho Sitati rusange igenga abakozi ba Leta n'Inzego z'Imirimo ya Leta cyane cyane mu ngingo zaryo iya mbere, iya 3 n'iya 15;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service especially in Articles One, 3 and 15;

Vu la Loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise spécialement en ses articles premier, 3 et 15 ;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 06/07/2011 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 06/07/2011;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 06/07/2011;

ATEGETSE :

HEREBY ORDERS:

ARRETE :

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Iri teka rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo bya Minisitiri y'Umutungo Kamere.

This Order determines mission and functions, organizational structure and summary of job positions of the Ministry of Natural Resources.

Le présent arrêté porte mission et fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois du Ministère des Ressources Naturelles.

Ingingo ya 2: Inshingano

Minisiteri y'Umutungo Kamere ifite inshingano yo gushyiraho uburyo bwo kurinda no kubungabunga ibidukikije, kubyaza umusaruro no gukoresha neza umutungo kamere hagamijwe iterambere rirambye ry'Igihugu.

By'umwihariko, Minisiteri y'Umutungo Kamere ifite inshingano zikurikira:

- 1° Gushyiraho no kumenyekanisha politiki, ingamba na gahunda bijyanye n'ibidukikije n'umutungo kamere binyujijwe mu:
 - a. gushyiraho no kumenyekanisha politiki, ingamba na gahunda z'Igihugu bigamije kubungabunga ibidukikije, kubyaza umusaruro no gukoresha neza umutungo kamere;
 - b. gushyiraho ingamba zo guteza imbere ubufatanye n'ubushobozi bw'abikorera no gushaka abashoramari mu bikorwa bijyanye n'ibidukikije n'umutungo kamere hagamijwe iterambere rirambye ry'Igihugu;
 - c. gusuzuma byimazeyo umutungo kamere uba mu butaka cyangwa ku butaka bw'u Rwanda no gushyiraho uburyo bukwiye bwo kuwucukura no kuwuteza imbere.

Article 2: Mission and functions

The Ministry of Natural Resources shall have the mission to ensure the protection and conservation of the environment and ensure optimal and rational utilization of natural resources for sustainable national development.

Specifically, the Ministry of Natural Resources shall be responsible for:

- 1° Developing and disseminating the sector policies, strategies and programs through:
 - a. elaboration and dissemination of national policies, strategies and programs that aim at conserving the environment and ensuring optimal and rational utilization of natural resources;
 - b. development of strategies to promote partnership and enhance capacity of private sector and attract operators to invest in activities of environment and natural resources for sustainable economic development;
 - c. exhaustive assessment of Rwanda ground and surface natural resources and establish appropriate mechanisms for their rational extraction and promotion.

Article 2 : Mission et fonctions

Le Ministère des Ressources Naturelles a pour mission assurer la protection et la conservation de l'environnement et garantir une utilisation optimale et rationnelle des ressources naturelles pour un développement national durable.

Plus particulièrement, le Ministère des Ressources Naturelles est chargé :

- 1° Développer et diffuser les politiques, stratégies et programmes à travers:
 - a. l'élaboration et la diffusion des politiques, stratégies et programmes qui visent à préserver l'environnement et assurer l'utilisation optimale et rationnelle des ressources naturelles;
 - b. l'élaboration des stratégies de promotion du partenariat, renforcement des capacités du secteur privé et l'attraction des opérateurs en vue de leur investissement dans les activités de l'environnement et des ressources naturelles pour un développement économique durable;
 - c. l'évaluation exhaustive du sous-sol rwandais et les ressources naturelles et l'établissement des mécanismes appropriés pour leur extraction rationnelle.

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2° Gushyiraho amategeko n'amabwiriza agenga ibidukikije n'umutungo kamere n'ibibishamikiyeho bigamije gukoresha neza umutungo kamere no kubungabunga ibidukikije n'urusobe rw'ibidukikije;</p> | <p>2° Regulating the sector and related sub-sectors through the development of laws and regulations to ensure rational utilization of natural resources and ensure protection of the environment and conservation of natural ecosystems</p> | <p>2° Réglementer le secteur et les sous-secteurs connexes par l'élaboration des lois et des règlements pour assurer une utilisation rationnelle des ressources naturelles et assurer la protection de l'environnement et la conservation des écosystèmes naturels;</p> |
| <p>3° Kubaka ubushobozi bw'inzezo n'ubw'abakozi mu rwego rw'ibidukikije n'umutungo kamere n'ibifitanye isano nabyo.</p> | <p>3° Developing institutional and human resources capacities in the sector of environment and natural resources and sub-sectors.</p> | <p>3° Développer les capacités institutionnelles et humaines dans le secteur de l'environnement et des ressources naturelles et dans les sous-secteurs.</p> |
| <p>4° Gukurikirana no kugenzura ishyirwa mu bikorwa rya politiki, ingamba na gahunda biyanyane n'ibidukikije n'umutungo kamere binyujijwe mu:</p> <p>a. gushyiraho no gukurikirana ishyirwa mu bikorwa ry'uburyo bukwiye bwo gukurikirana no gusuzuma impinduka ziyanyane n'ibidukikije n'ikirere mu Gihugu no mu Karere;</p> <p>b. gukurikirana no kugenzura ishyirwa mu bikorwa n'iyubahirizwa rya politiki n'amategeko bishimangira kubungabunga ibidukikije n'ikoreshwa neza ry'umutungo kamere mu bikorwa binyuranye mu Gihugu;</p> <p>c. gukurikirana ibipimo by'imikorere mu biyanyane n'ibidukikije n'umutungo kamere no guhuza amakuru aturuka mu Nzego z'Ibanze;</p> | <p>4° Monitoring and evaluating the implementation of sector and sub-sectors policies, strategies and programs through:</p> <p>a. setting up and implementation of appropriate mechanisms and systems for monitoring and evaluation of the environment and climate change situation in the country as well as in the region;</p> <p>b. monitoring and assessing the implementation and mainstreaming of policies and laws that enhance the Protection of Environment and the rational utilization of natural resources in all cross-cutting sectors in the country;</p> <p>c. monitoring the sector performance indicators and consolidating the data from decentralised institutions;</p> | <p>4° Faire le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre des politiques, stratégies et programmes sectoriels et sous-sectoriels à travers:</p> <p>a. la mise en place et l'application des mécanismes et des systèmes appropriés de suivi et d'évaluation de la situation de l'environnement et des changements climatiques dans le pays ainsi que dans la région;</p> <p>b. le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre et de l'intégration des politiques et des lois sur la protection de l'environnement et l'utilisation rationnelle des ressources naturelles dans tous les secteurs dans le pays ;</p> <p>c. le suivi des indicateurs de performance dans le secteur et la consolidation des données provenant des institutions décentralisées;</p> |

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>d. gushyikiriza Guverinoma raporo zitangwa mu gihe runaka na buri mwaka zigaragaza uruhare za politiki, ingamba, gahunda n'imishinga ijyanye n'ibidukikije n'umutungo kamere bigira ku iterambere rirambye ry'Igihugu.</p> | <p>d. submitting to the Government periodic and annual reports on the impact of the sector policies, strategies, programs and projects on sustainable national socio economic development.</p> | <p>d. des rapports périodiques et annuels soumis au Gouvernement concernant l'impact des politiques, stratégies, programmes et projets sectoriels sur le développement durable socio-économique.</p> |
| <p>5° Kugenzura inzego ireberera binyujijwe mu:</p> <p>a. gutanga imirongo ngenderwaho mu ishyirwa mu bikorwa rya gahunda zihariye zigomba gushyirwa mu bikorwa n'inzego ireberera n'inzego z'ibanze;</p> <p>b. gutanga umurongo ngenderwaho ku mikorere y'inzego za Leta zikora mu bijyanye n'ibidukikije n'umutungo kamere no guteza imbere guhuza ingufu z'abafatanyabikorwa.</p> | <p>5° Overseeing the institutions under supervision through:</p> <p>a. guidance and orientations on the implementation of specific programs to be realised by the institutions under supervision and Local Governments;</p> <p>b. supervision and orientations on the functioning of sector public institutions and promote synergies between various actors intervening in the sector.</p> | <p>5° Superviser les institutions sous sa tutelle par le biais de:</p> <p>a. des conseils et des orientations sur la mise en œuvre des programmes spécifiques qui doivent être réalisés par les institutions sous sa tutelle et dans les entités décentralisées;</p> <p>b. la supervision et orientations sur le fonctionnement des institutions du secteur public et la promotion des synergies entre les différents acteurs intervenant dans le secteur.</p> |
| <p>6° Gushaka umutungo ukenewe mu iterambere ry'ibidukikije n'umutungo kamere n'ibifitanye isano nabyo binyujijwe mu:</p> <p>a. guhuza ibikorwa byo gushaka umutungo no kugenzura uko ukoresha hagamijwe kuwukoresha neza mu iterambere ry'ibidukikije n'umutungo kamere;</p> <p>b. gushyiraho uburyo bwo guteza imbere ishoramari n'iterambere ry'ibidukikije n'umutungo kamere.</p> | <p>6° Mobilizing resources for the development of the sector and related programs through:</p> <p>a. coordination of activities of mobilising resources and supervise actions to ensure their rational utilization in the sector development;</p> <p>b. mechanisms put in place for promoting investment and development in the sector.</p> | <p>6° Mobiliser des ressources pour le développement du secteur et des programmes connexes à travers:</p> <p>a. la coordination des activités de mobilisation des ressources et la supervision des actions pour garantir l'utilisation rationnelle des ressources dans le développement du secteur;</p> <p>b. les mécanismes mis en place pour la promotion de l'investissement et le développement dans le secteur.</p> |

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Ingingo ya 3: Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu

Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu bya Minisitiri y'Umutungo Kamere biri ku mugereka wa I n'uwa II y'iri teka.

Ingingo ya 4: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Umutungo Kamere na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 5: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 6: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 28/09/2011

(sé)

Article 3: Organizational structure and summary of job positions

The organizational structure and summary of job positions of the Ministry of Natural Resources are respectively in annex I and II of this Order.

Article 4: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Natural Resources and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 5: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 6: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 28/09/2011

(sé)

Article 3: Structure organisationnelle et synthèse des emplois

La structure organisationnelle et la synthèse des emplois du Ministère des Ressources Naturelles sont respectivement en annexes I et II du présent arrêté.

Article 4: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Ressources Naturelles et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 5: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 6 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 28/09/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/ Attorney General

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République :

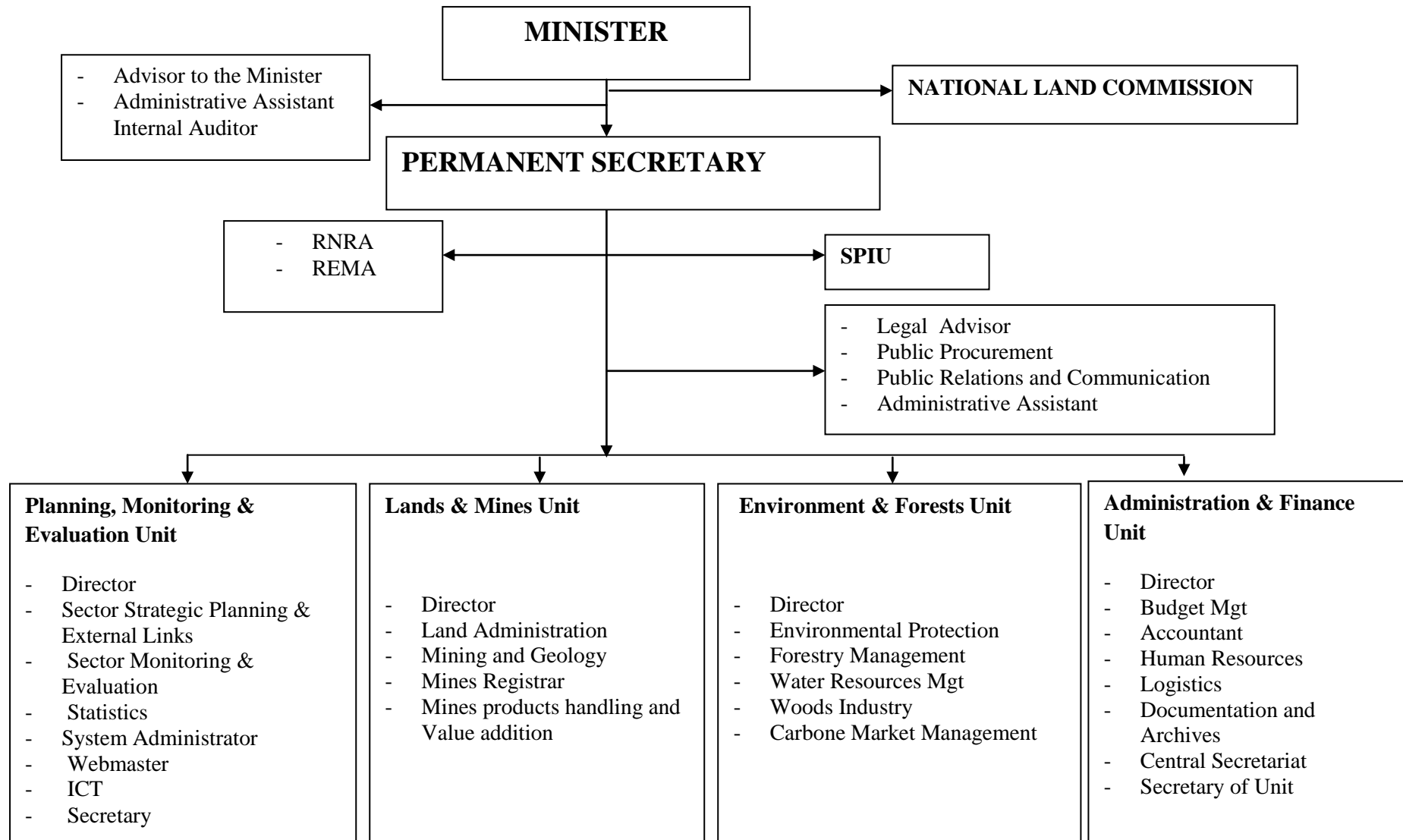
(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

MINISITIRI W'INTEBE N° 106/03 RYO KUWA 28/09/2011 RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'UMUTUNGO KAMERE	N° 106/03 OF 28/09/2011 DETERMINING MISSION, FUNCTIONS, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF NATURAL RESOURCES	MINISTRE N° 106/03 DU 28/09/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DU MINISTERE DES RESSOURCES NATURELLES
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ANNEX I: ORGANIZATIONAL CHART FOR MINIRENA



Official Gazette n° Special of 05/10/2011

MINISITIRI W'INTEBE N° 106/03 RYO KUWA 28/069/2011 RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'UMUTUNGO KAMERE	N° 106/03 OF 28/069/2011 DETERMINING MISSION, FUNCTIONS, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF NATURAL RESOURCES	MINISTRE N° 106/03 DU 28/069/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHÈSE DES EMPLOIS DU MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ANNEX II : SUMMARY OF JOB POSITIONS FOR MINIRENA

Administrative Unit	Job Title	Title of job position linked with the job	Proposed Jobs
Office of the Minister	Minister	Minister	1
	Advisor	Advisor to the Minister	1
	Internal Audit	Internal Auditor	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
		S/ TOTAL	4
Office of the PS	Permanent Secretary	Permanent Secretary	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Legal Advisor	Legal Advisor	1
	Public Relations and Communication	Public Relations and Communication Officer	1
	Procurement	Procurement Officer	1
		S/ TOTAL	5

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Planning, Monitoring & Evaluation Unit	Director	Director of Planning, Monitoring & Evaluation Unit	1
	Sector Strategic Planning and External links	Professional in Charge of Sector Strategic Planning and External links	1
	Sector Monitoring & Evaluation	Professional in Charge of Sector M &E	1
	Statistics	Statistician	1
	System Administrator	System Administrator	1
	Webmaster	Webmaster	1
	ICT Officer	ICT Officer	1
	Secretary	Secretary	1
		S/ TOTAL	8
Lands & Mines Unit	Director	Director of Lands & Mines Unit	1
	Land Administration	Professional in Charge of Land Administration	2
	Mining and Geology	Professional in Charge of Mining and Geology	2
	Mines Registrar	Mines Registrar	1
	Mines Products handling , value addition and private sector	Professional in Charge of Mines and quarries Products	1
		S/ TOTAL	7
Environment & Forests Unit	Director	Director of Environment & Forests Unit	1
	Environmental Management	Professional in Charge of Environment	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

		Management	
	Forestry Management	Professional in Charge of Forestry Management	1
	Woods industry	Professional in Charge of Wood Industry	1
	Water Resources	Professional in Charge of Water Resource Management	2
	Carbone Market Management	Professional in Charge of Carbone Market Management	1
		S/ TOTAL	7
Administration and Finance Unit	Director	Director of Administration and Finance Unit	1
	Central Secretariat	Head of Central Secretariat	1
		Secretary	2
	Accounting	Accountant	1
	Budget Management	Budget Management Officer	1
	Human Resources	HR Officer	1
	Logistics	Logistic Officer	1
	Documentation and Archives	Documentation and Archives Officer	1
		S/ TOTAL	9
		GRAND TOTAL	40

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka wa II w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 106/03 ryo kuwa 28/069/2011 rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimbo bya Minisiteri y'Umutungo Kamere

Kigali, kuwa 28/069/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 106/03 of 28/069/2011 determining the mission, functions, the Organizational structure and summary of job positions for the Ministry of Natural Resources

Kigali, on 28/069/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 106/03 du 28/069/2011 portant mission, fonctions, structure organisationnelle et la synthèse des emplois pour le Ministère des Ressources Naturelles

Kigali, le 28/069/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 108/03 RYO KUWA 28/09/2011 RISHYIRAHO IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BY'IKIGO GISHINZWE UBUZIMA MU RWANDA (RBC) PRIME MINISTER'S ORDER N° 108/03 OF 28/09/2011 DETERMINING THE ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF RWANDA BIOMEDICAL CENTER (RBC) ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 108/03 DU 28/09/2011 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET LA SYNTHESE DES EMPLOIS DU CENTRE BIOMEDICAL DU RWANDA (RBC)

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DE MATIERES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo

Article 2: Organizational structure and summary of job positions

Article 2: Structure organisationnelle et synthèse des emplois

Ingingo ya 3: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 3: Authorities responsible for implementing of this Order

Article 3: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 4: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 4: Repealing provision

Article 4: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 5: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 5: Commencement

Article 5: Entrée en vigueur

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 108/03 RYO KUWA 28/09/2011 RISHYIRAHU IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BY'IKIGO GISHINZWE UBUZIMA MU RWANDA (RBC)

PRIME MINISTER'S ORDER N° 108/03 OF 28/09/2011 DETERMINING THE ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF RWANDA BIOMEDICAL CENTER (RBC)

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 108/03 DU 28/09/2011 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET LA SYNTHESE DES EMPLOIS DU CENTRE BIOMEDICAL DU RWANDA (RBC)

Minisitiri w'Intebe;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane mu ngingo zaryo, iya 118, iya 119, iya 121 n'ya 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 54/2010 ryo ku wa 25/01/2011 rishyiraho Ikigo gishinzwe Ubuzima mu Rwanda (RBC) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 11;

Ashingiye ku Itegeko n° 22/2002 ryo ku wa 09/07/2002 rishyiraho Sitati rusange igenga Abakozi ba Leta n'Inzego z'Imirimo ya Leta cyane cyane mu ngingo zaryo, iya mbere, iya 2 n'ya 17;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 20/04/2011 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

The Prime Minister;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date especially in Articles 118, 119, 121 and 201;

Pursuant to Law n° 54/2010 of 25/01/2011 establishing Rwanda Biomedical Center (RBC) and determining its responsibilities, organisation and functioning especially in Article 11;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service, especially in Articles One, 2 and 17;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by Cabinet in its session of 20/04/2011;

HEREBY ORDERS:

Le Premier Ministre ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 118, 119, 121 et 201;

Vu la Loi n° 54/2010 du 25/01/2011 portant création du Centre Biomédical du Rwanda (RBC) et déterminant ses attributions, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 11;

Vu la Loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise, spécialement en ses articles premier, 2 et 17;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 20/04/2011 ;

ARRETE :

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Iri teka rigena imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu by'Ikigo gishinzwe Ubuzima mu Rwanda (RBC).

Ingingo ya 2: Imbonerahamwe n'incamake y'inzeho z'imirimu

Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu by'Ikigo gishinzwe Ubuzima mu Rwanda (RBC) biri ku mugereka wa I n'uwa II y'iri teka.

Ingingo ya 3: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ubuzima na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 4: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanweho.

Ingingo ya 5: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 28/09/2011

Article One: Purpose of this Order

This Order determines the organizational structure and the summary of job positions of Rwanda Biomedical Center (RBC).

Article 2: Organizational structure and summary of job positions

The Organizational structure and the summary of job positions of Rwanda Biomedical Center (RBC) are respectively in annexes I and II to this Order.

Article 3: Authorities responsible for implementing of this Order

The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Health and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with implementing of this Order.

Article 4: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 5: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 28/09/2011

Article premier: Objet du présent arrêté

Le présent arrêté détermine la structure organisationnelle et la synthèse des emplois du Centre Biomédical du Rwanda (RBC).

Article 2: Structure organisationnelle et synthèse des emplois

La structure organisationnelle et la synthèse des emplois du Centre Biomédical du Rwanda (RBC) sont respectivement en annexes I et II du présent arrêté.

Article 3 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de la Santé et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 4 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 5 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 28/09/2011

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

(sé)
MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)
MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labour

(sé)
MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

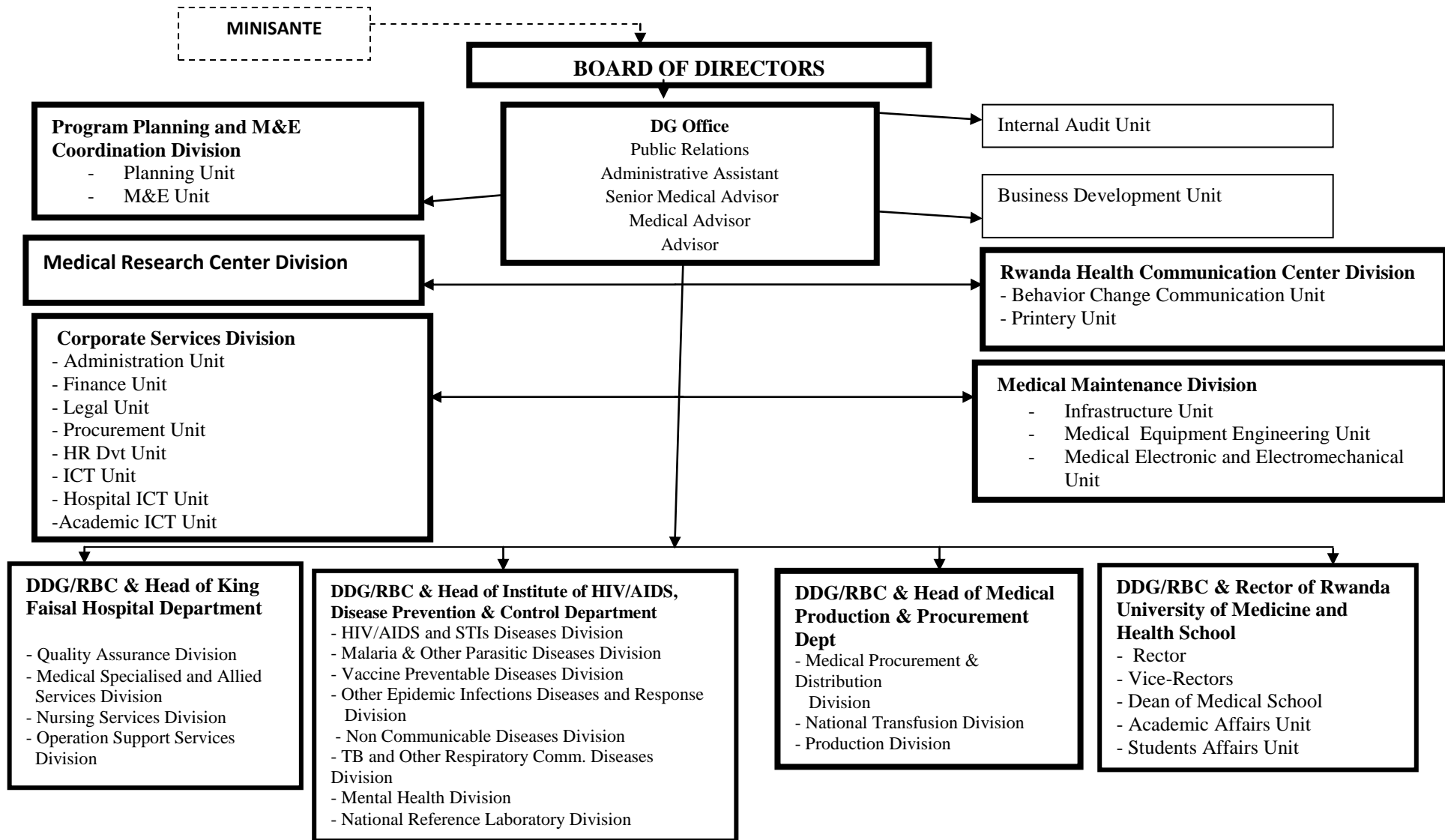
(sé)
KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

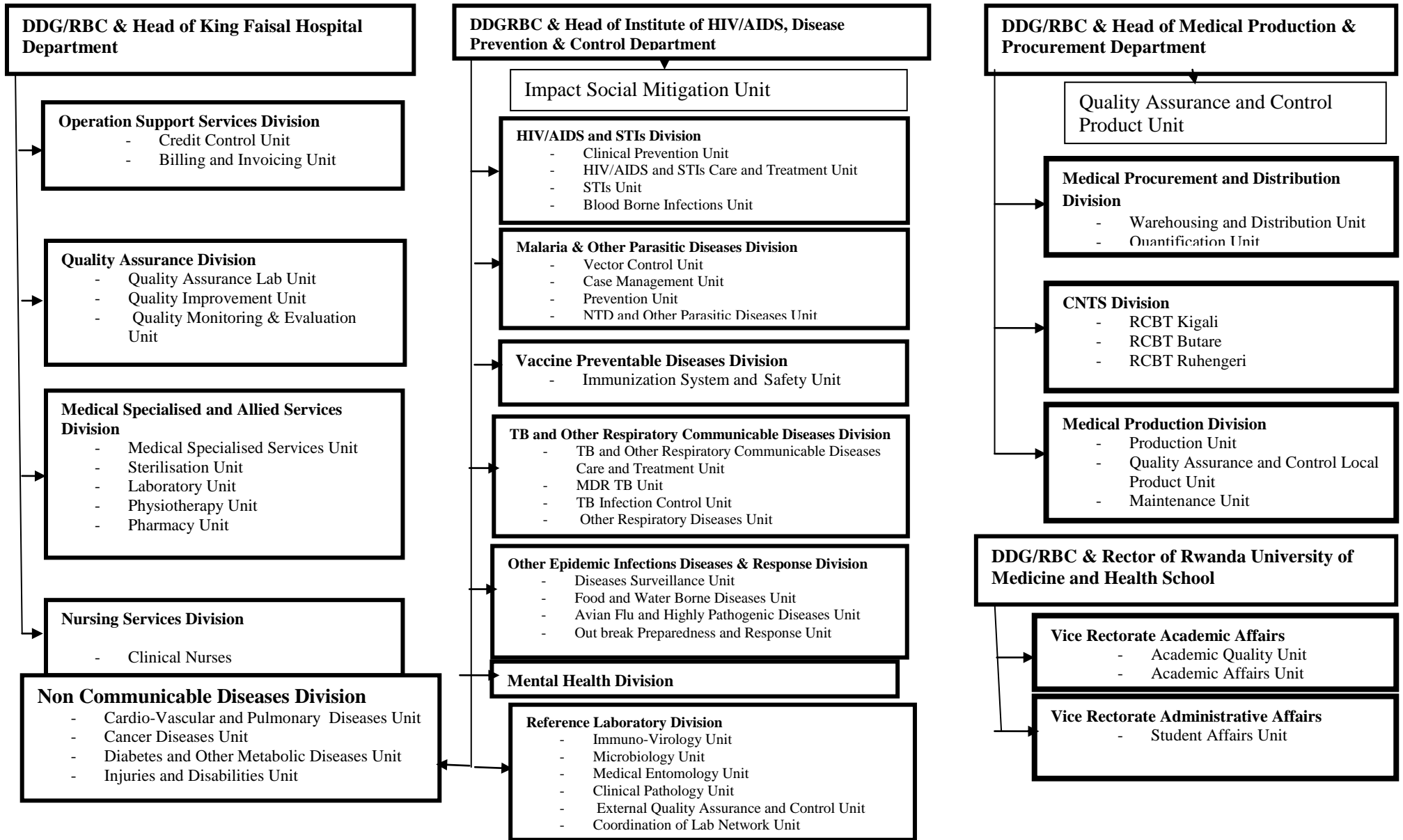
(sé)
KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 108/03 RYO KUWA 28/09/2011 RISHYIRAHO IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BY'IKIGO GISHINZWE UBUZIMA MU RWANDA (RBC)	ANNEX I TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N° 108/03 OF 28/09/2011 DETERMINING THE ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF RWANDA BIOMEDICAL CENTER (RBC)	ANNEXE I A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 108/03 DU 28/09/2011 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET LA SYNTHESE DES EMPLOIS DU CENTRE BIOMEDICAL DU RWANDA (RBC)
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ANNEX I: ORGANIZATIONAL CHART OF RWANDA BIOMEDICAL CENTER





UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 108/03 RYO KUWA 28/09/2011 RISHYIRAHO IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BY'IKIGO GISHINZWE UBUZIMA MU RWANDA (RBC)	ANNEX II TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N° 108/03 OF 28/09/2011 DETERMINING THE ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF RWANDA BIOMEDICAL CENTER (RBC)	ANNEXE II A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 108/03 DU 28/09/2011 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET LA SYNTHESE DES EMPLOIS DU CENTRE BIOMEDICAL DU RWANDA (RBC)
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ANNEX II : SUMMARY OF JOB POSITIONS OF RWANDA BIOMEDICAL CENTER

Office/Unit	Job Positions	Job Title	Positions
Office of the DG	DG	DG/RBC	1
	Public Relations	Public Relations Officers	2
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Senior Medical Advisor	Senior Medical Advisor	1
	Medical Advisor	Medical Advisor	1
	Advisor	Advisor	1
			S/Total
Business Development Unit	Director of Unit	Director of Business Development Unit	1
	Business Specialits	Business Specialits	3
			S/Total
Internal Auditor Unit	Director of Unit	Director of Internal Auditor Unit	1
	Internal Audit Officers	Internal Audit Officers	7
			S/Total
S/TOTAL			19
Rwanda Health Communication Center Division	Division Manager	RHCC Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
			S/Total

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Behavior Change Communication Unit	Director of Unit	Director of Behavior Change Communication Unit	1
	Behavior Change Communication Officers	Behavior Change Communication Officers	2
	Media Relations and Information Officers	Media Relations and Information Officers	3
		S/Total	6
Printery Unit	Director of Unit	Director of Printery Unit	1
	Printery Engineers	Printery Engineers	2
	Documentalists	Documentalists	2
		S/Total	5
S/TOTAL			13
Program Planning and M&E Coordination Division	Division Manager	Programs Planning and Coordination Division Manager	1
	Administrative assistant	Administrative Assistant	1
		S/Total	2
Planning Unit	Director of Planning Unit	Director of Planning Unit	1
	Planning Officers	Planning Officers	4
		S/Total	5
Monitoring & Evaluation Unit	Director of Unit	Director of Monitoring and Evaluation Unit	1
	Data Base Manager	Data Base Manager	1
	M&E Officers	M&E Officers	5
		S/Total	7

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

S/TOTAL			14
Medical Research Center Division	Division Manager	Medical Research Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Grant Officer	Grant Officer	1
	Research Regulator	Research Regulator	1
	Monitoring Researcher	Monitoring Researcher	1
	Research Statistician	Research Statistician	1
	Research Officer	Research Officer	1
S/TOTAL			7
Medical Maintenance Division	Division Manager	Medical Maintenance Center Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
		S/Total	2
Infrastructure Unit	Director of Unit	Director of Infrastructure Unit	1
	Civil Engineers	Civil Engineers	2
		S/Total	3
Medical Equipment Engeeniring Unit	Director of Unit	Director of Medical Engeenirng Unit	1
	Medical Equipment Engineers	Medical Equipment Engineers	5
		S/Total	6
Medical Electronic and Electromechnical Unit	Director of Unit	Director of Medical Electronic and Electromechnical Unit	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Technicians	Technicians	4
		S/Total	5
S/TOTAL			16
King Faisal Hospital Department	Head of Department/DDG/RBC	Head of King Faisal Department/DDG/RBC	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant to DG	1
S/TOTAL			2
Quality Assurance Division	Division Manager	Quality Assurance Division Manager	1
	Customer Care Officers	Customer Care Officers	3
	Admissions Manager	Admissions Manager	1
	Admission Officers/Cashiers	Admission Officers/Cashiers	19
		S/Total	24
Quality Assurance Lab Unit	Director of Unit	Director of Quality Assurance Lab Unit	1
	Lab Biotechnologist Quality Assurance Lab Assistants	Lab Biotechnologist Quality Assurance Lab Assistants	4
		S/Total	5
Quality Improvement Unit	Director of Unit	Director of Quality Improvement Unit	1
	Quality Improvement Assistants	Quality Improvement Assistants	5
		S/Total	6
Quality Monitoring & Evaluation Unit	Director of Unit	Director of Quality Monitoring & Evaluation Unit	1
	Quality Improvement M&E	Quality Improvement M&E Assistants	4

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

		S/Total	5
S/TOTAL			40
Medical Specialised and Allied Services Division	Division Manager	Specialised Medical Services Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
		S/Total	2
Medical Specialised Services Unit	Director of Unit	Director of Specialised Unit	14
	Specialised Medical Doctors	Specialised Medical Doctors	58
	Anesthetist Technologists	Anesthetist Technologists	16
		S/Total	88
Sterilisation Unit	Director of Unit	Director of Sterilisation Unit	1
	Sterilisation Assistants	Sterilisation Assistants	8
		S/Total	9
Laboratory Unit	Director of Unit	Director of Laboratory Unit	1
	Laboratory Specialists	Laboratory Specialists	3
	Laboratory Technicians	Laboratory Technicians	20
		S/Total	24
Physiotherapy Unit	Director of Unit	Director of Physiotherapy Unit	1
	Physiotherapy Technicians	Physiotherapy Technicians	6
		S/Total	7
Pharmacy Unit	Director of Unit	Director of Pharmacy Unit	1
	Pharmacists	Pharmacists	5

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Pharmacy Dispensers	Pharmacy Dispensers	10
		S/Total	16
S/TOTAL			146
Nursing Services Division	Division Manager	Nursing Services Division Manager	1
	Clinical Nurses	Clinical Nurses	228
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
S/TOTAL			230
Operations Support Services Division	Division Manager	Operations Support Services Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Marketing & Public Relations Officer	Marketing & Public Relations Officer	1
	Medical Referral Board Secretary	Medical Referral Board Secretary	1
		S/Total	4
Credit Control Unit	Director of Unit	Director of Credit Control Unit	1
	Credit Control Officers	Credit Control Officers	3
		S/Total	4
Billing and Invoicing Unit	Director of Unit	Director of Billing and Invoicing Unit	1
	Billing & Invoicing Officers	Billing & Invoicing Officers	3
		S/Total	4
S/TOTAL			12

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Institute of HIV/AIDS Disease Prevention and Control (IHDPC) Department	Head of Department and DDG/RBC	Head of Department IHDPC and DDG/RBC	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Strategic Advisors	Strategic Advisors	2
	Advisors HIV/AIDS in Disease Prevention,Care and Treatment	Advisors in Disease Prevention,Care and Treatment	2
		S/Total	6
Impact Social Mitigation Unit	Director of Unit	Director of Impact Social Mitigation Unit	1
	Officer in charge of non Clinical Prevention	Officer in charge of non Clinical Prevention	1
	Officer in charge of the Public, Private and Community Sector	Officer in charge of the Public, Private and Community Sector	1
			S/Total
S/TOTAL			9
HIV/AIDS and STIs Diseases Division	Division Manager	HIV/AIDS and STIs Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	HIV Epidemiology Specialist	HIV Epidemiology Specialist	1
			S/Total
Clinical Prevention Unit	Director of Unit	Director of Clinical Prevention Unit	1
	PMTCT Specialist	PMTCT Specialist	1
	Other Prevention Specialist	Other Prevention Specialist	1
	VCT Specialist	VCT Specialist	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

		S/Total	4
HIV/AIDS and STIs Care and Treatment Unit	Director of Unit	Director of HIV/AIDS and STIs Care & Treatment Unit	1
	Pediatrics Specialist	Pediatrics Specialist	1
	Psychosocial Care Specialist	Psychosocial Care Specialist	1
	Adult Care and Treatment Specialist	Adult care and treatment Specialist	1
		S/Total	4
STIs Unit	Director of Unit	Director of STIs Unit	1
	STIs Care and Treatment Specialist	STIs Care and Treatment Specialist	1
	STIs Prevention Specialist	STIs Prevention Specialist	1
		S/Total	3
Blood Borne Infections Unit	Director of Unit	Director of Blood Borne Infections Unit	1
	Prevention and Treatment of Blood Borne Infections	HIV/AIDS and Blood Borne Infections	1
		S/Total	2
S/TOTAL			16
Malaria & Other Parasitic Diseases Division	Division Manager	Malaria & Other Parasitic Diseases Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Malaria Epidemiology Specialist	Malaria Epidemiology Specialist	1
		S/Total	3
Vector Control Unit	Director of Unit	Director of Vector Control Unit	1
	Vector Control Supervisor	Vector Control Supervisor	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

		S/Total	2
Case Management Unit	Director of Unit	Director of Case Management Unit	1
	Clinical Case Management Specialist	Clinical Case Management Specialist	1
	Community Case Management Specialist	Community Case Management Specialist	1
		S/Total	3
Prevention Unit	Director of Unit	Director of Prevention Unit	1
	ITN Specialist	ITN Specialist	1
		S/Total	2
NTD and Other Parasitic Diseases Unit	Director of Unit	Director of NTD and Other Parasitic Diseases Unit	1
	NTD Research Specialist	NTD Research Specialist	1
		S/Total	2
S/TOTAL			12
TB and other Respiratory Communicable Diseases Division	Division Manager	TB and Other Respiratory Communicable Diseases Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	TB Epidemiology Specialist	TB Epidemiology Specialist	1
		S/Total	3
TB and other Respiratory Communicable Diseases Care and Treatment Unit	Director of Unit	Director of TB and other Respiratory Communicable Diseases Care and Treatment Unit	1
	Care and Treatment Specialist	Care and Treatment Specialist	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

		S/Total	2
MDR TB Unit	Director of Unit	Director of MDR TB Unit	1
		S/Total	1
TB Infection Control Unit	Director of Unit	Director of TB Infection Control Unit	1
		S/Total	3
Other Respiratory Diseases Unit	Director of Unit	Director of Other Respiratory Diseases Unit	1
	Leprosy Specialist	Leprosy Specialist	1
		S/Total	2
S/TOTAL			10
Vaccine Preventable Diseases Division	Division Manager	Vaccine Preventable Diseases Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
Immunisation System and Safety Unit	Director of Unit	Director of Immunisation System and Safety Unit	1
	Vaccine Preventable Diseases Surveillance	Vaccine Preventable Diseases Surveillance Officer	1
	Vaccine Preventable Disease Epidemiology Specialist	Vaccine Preventable Disease Epidemiology Specialist	1
S/TOTAL			5
Other Epidemic Infections Diseases & Response Division	Division Manager	Other Epidemic Infections Diseases Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
		S/Total	2

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Diseases Surveillance Unit	Director of Unit	Director of Diseases Surveillance Unit	1
	HIDSR Document Production Specialist	HIDSR Document Production Specialist	1
	IDSR Quality Assurance Officer	IDSR Quality Assurance Officer	1
		S/Total	3
Food and Water Borne Diseases Unit	Director of Unit	Director of Food and Water Borne Diseases Unit	1
	Food and Water Borne Diseases Specialist	Food and Water Borne Diseases Specialist	1
		S/Total	2
Avian Flu and Highly Pathogenic Diseases Unit	Director of Unit	Director of Avian Flu and other Highly Pathogenic Diseases Unit	1
	Avian Flu and Highly Pathogenic Diseases Specialist	Avian Flu and Highly Pathogenic Diseases Specialist	1
		S/Total	2
Outbreak Preparedness and Response Unit	Director of Unit	Director of Outbreak Preparedness and Response Unit	1
	Field Epidemiology and Laboratory Program Specialist	Field Epidemiology and Laboratory Program Specialist	1
		S/Total	2
S/TOTAL			11
Non Communicable Diseases Division	Division Manager	Non Communicable Diseases Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	NCD Statistician	NCD Statistician	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

		S/Total	3
Cardio-Vascular and Pulmonary Diseases Unit	Director of Unit	Director of Cardio-Vascular and Pulmonary Diseases Unit	1
	Pulmonary Disorders Specialist	Pulmonary Disorders Specialist	1
		S/Total	2
Cancer Diseases Unit	Director of Unit	Director of Cancer Diseases Unit	1
	Cancer Diseases Specialist	Cancer Diseases Specialist	1
		S/Total	2
Diabetes and other Metabolic Diseases Unit	Director of Unit	Director of Diabetes and Other Metabolic Diseases Unit	1
	Metabolic Diseases	Metabolic Diseases Specialist	1
		S/Total	2
Injuries and Disabilities Unit	Director of Unit	Director of Injuries and Disabilities Unit	1
	Injuries and Disabilities Officer	Injuries and Disabilities Officer	1
		S/Total	2
S/TOTAL			11
Mental Health Division	Division Manager	Mental Health Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Mental Health Development Specialist	Mental Health Development Specialist	1
	Prevention and Treatment of Substance use Disorders Specialist	Prevention and Treatment of Substance use Disorders Specialist	1
	Mental Health Promotion & Community Interventions Specialist	Mental Health Promotion & Community Interventions Specialist	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

S/TOTAL			5
National Reference Laboratory Division	Division Manager	National Reference Laboratory Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
		S/Total	2
Immuno-Virology Unit	Director of Unit	Director of Immuno-Virology Unit	1
	Immunology Specialist	Immunology Specialist	1
	Lab Biotechnologists for CD4	Lab Biotechnologists for CD4	4
	Serology Specialist	Serology Specialist	1
	Lab Biotechnologists for Serology	Lab Biotechnologists for Serology	5
	Molecular Biology Specialist	Molecular Biology Specialist	1
	Lab Biotechnologists for Molecular Biology	Lab Biotechnologists for Molecular Biology	6
	Lab Systems Coordinator	Lab Systems Coordinator	1
		S/Total	20
Microbiology Unit	Director of Unit	Director of Microbiology Unit	1
	Parasitology Specialist	Parasitology Specialist	1
	Lab Biotechnologists for Parasitology	Lab Biotechnologists for Parasitology	2
	Bacteriology Specialist	Bacteriology Specialist	1
	Lab Biotechnologists for Bacteriology	Lab Biotechnologists for Bacteriology	2
	Food and Water Microbiology Specialist	Food and Water Microbiology Specialist	1
	Lab Biotechnologists for Food and Water Microbiology	Lab Biotechnologists for Food and Water Microbiology	2

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Mycology Specialist	Mycology Specialist	1
	Lab Biotechnologist for Mycology	Lab Biotechnologist for Mycology	1
	Mycobacteriology Specialist	Mycobacteriology Specialist	1
	Lab Biotechnologists for Mycobacteriology	Lab Biotechnologists for Mycobacteriology	4
		S/Total	17
Medical Entomology Unit	Director of Unit	Director of Medical Entomology Unit	1
	Lab Biotechnologists for Entomology	Lab Biotechnologists for Entomology	2
		S/Total	3
Clinical Pathology Unit	Director of Unit	Director of Clinical Pathology Unit	1
	Hematology Specialist	Hematology Specialist	1
	Lab Biotechnologist for Hematology	Lab Biotechnologist for Hematology	1
	Biochemistry Specialist	Biochemistry Specialist	1
	Lab Biotechnologists for Biochemistry	Lab Biotechnologists for Biochemistry	2
	Toxicology Specialist	Toxicology Specialist	1
	Lab Biotechnologist for Toxicology	Lab Biotechnologist for Toxicology	1
		S/Total	8
External Quality Assurance and Control Unit	Director of Unit	Director of External Quality Assurance and Control Unit	1
	Lab Biotechnologist for External Quality Assurance and Control Unit	Lab Biotechnologists for External Quality Assurance and Control Unit	4
		S/Total	5
Coordination of Lab Network Unit	Director of Unit	Director of Lab Network Unit	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Lab Network Specialist	Lab Network Specialist	1
	Lab Biotechnologists	Lab Biotechnologists	2
		S/Total	4
S/TOTAL			59
Medical Production and Procurement Department	Head of Department and DDG/RBC	Head of Medical Production and Procurement Department and DDG/RBC	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Database Administrators	Database Administrators	1
	Information Management Specialist	Information Management Specialist	1
	Systems Administrator	Systems Administrator	2
	Advisors	Advisors	2
			S/Total
Quality Assurance and Control Product Unit	Director of Unit	Director of Quality Assurance and Control Product Unit	1
	Quality Assurance and Control Product Officers	Quality Assurance and Control Product Officers	6
	Laboratory Glassware Officers	Laboratory Glassware Officers	2
			S/Total
S/TOTAL			17
Medical Procurement and Distribution Division	Division Manager	Medical Procurement and Distribution Division Manager	1
	Purchasing Drugs Specialists	Purchasing Drugs Specialists	2

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Purchasing of Lab Products and Medical Equipments Specialists	Purchasing of Lab Products and Medical Equipments Specialists	2
	Tracking and Clearing Orders Specialists	Tracking and Clearing Orders Specialists	2
	Clearing Officer	Clearing Officer	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
		S/Total	9
Warehousing and Distribution Unit	Director of Unit	Director of Warehousing and Distribution Unit	1
	Warehouse Operations Officer	Warehouse Operations Officer	1
	Receiving Specialists	Receiving Specialists	2
	Receiving Staff	Receiving Staff	4
	Picking Specialists	Picking Specialists	2
	Pickers Staff	Pickers Staff	12
	Replenishment Specialist	Replenishment Specialist	1
	Replenishment Staff	Replenishment Staff	4
	Inventory Specialists	Inventory Specialists	2
	Inventory Staff	Inventory Staff	6
	Distribution Officer	Distribution Officer	1
	Validation Officers	Validation Officers	3
	Customer Care Officer	Customer Care Officer	1
	Complaints Manager	Complaints Manager	1
Receptionist of Customer Care	Receptionist of Customer Care	1	
Checking Officer	Checking Officer	1	

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Checkers	Checkers	4
	Dispatching Officer	Dispatching Officer	1
	Dispatching Staff	Dispatching Staff	4
		S/Total	52
Quantification Unit	Director of Unit	Director of Quantification Unit	1
	Drugs Quantification Specialists	Drugs Quantification Specialists	2
	Lab Quantification Specialists	Lab Quantification Specialists	2
	Data Management Specialists	Data Management Specialists	5
			S/Total
Sales and Marketing Unit	Director of Unit	Director of Sales and Marketing Unit	1
	Sales Officer	Sales Officer	1
	Order Processing Specialist	Order Processing Specialist	1
	Order Processing Staff	Order Processing Staff	4
	Tenders and Pro Forma Invoices Officer	Tenders and Pro Forma Invoices Officer	1
	Pricing Officer	Pricing Officer	1
	Marketing Officer	Marketing Officer	1
			S/Total
S/TOTAL			81
CNTS Division	Division Manager	CNTS Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
			S/Total

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Regional Centre for Blood Transfusion Unit (RCBT Kigali)	Director of Unit	Director of Regional Centre for Blood Transfusion Kigali Unit	1
	Immuno-Hematology Specialist	Immuno-Hematology Specialist	1
	Immuno-Hematology Technicians	Immuno-Hematology Technicians	15
	Blood Donor Mobilisation Selection Specialist	Blood Donor Mobilisation and Selection Specialist	1
	Blood Donor Mobilization and Selection Technicians	Blood Donor Mobilization and Selection Technicians	7
	Serology Specialist	Serology Specialist	1
	Serology Technicians	Serology Technicians	2
	Laboratory Technicians	Laboratory Technicians	3
	Platelets Production Specialist	Platelets Production Specialist	1
	Platelets Production Technician	Platelets Production Technician	1
	Nurses in charge of Donor Selection RCBT-Kigali	Nurses in charge of Donor Selection RCBT-Kigali	5
	Blood Donor Recorders RCBT-Kigali	Blood Donor Recorders RCBT-Kigali	5
		S/Total	43
Regional Centre for Blood Transfusion Unit (RCBT/Butare)	Director of Unit	Director of Centre for Blood Transfusion Unit	1
	Immuno-Hematology Specialist	Immuno-Hematology Specialist	1
	Immuno-Hematology Technicians	Immuno-Hematology Technicians	7
	Blood Donor Mobilization and Selection Specialist RCBT-Butare	Blood Donor Mobilization and Selection Specialist RCBT-Butare	1
	Blood Donor Mobilization and Selection Technician	Blood Donor Mobilization and Selection Technician	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Serology Specialist	Serology Specialist	1
	Serology Technicians	Serology Technicians	2
	Nurses in charge of Blood Donor Selection RCBT-Butare	Nurses in charge of Blood Donor Selection RCBT-Butare	2
	Blood Donor Recorders in RCBT- Butare	Blood Donor Recorders in RCBT- Butare	3
		S/Total	19
Regional Centre for Blood Transfusion Unit (RCBT Ruhengeri)	Director of Unit	Director of Centre for Blood Transfusion Unit	1
	Immuno-Hematology	Immuno-Hematology Specialist	1
	Immuno-Hematology Lab Technicians	Immuno-Hematology Lab Technicians	7
	Blood Donor Mobilization and Selection Specialist RCBT-Ruhengeri	Blood Donor Mobilization and Selection Specialist RCBT-Ruhengeri	1
	Blood Donor Mobilization and Selection	Blood Donor Mobilization and Selection Technician	1
	Serology Specialist	Serology Specialist	1
	Serology Technicians	Serology Technicians	2
	Nurses in charge of Blood Donor Selection RCBT-Ruhengeri	Nurses in charge of Blood Donor Selection RCBT-Ruhengeri	2
	Blood Donor Recorders RCBT-Ruhengeri	Blood Donor Recorders RCBT-Ruhengeri	2
			S/Total
S/TOTAL			82
Medical Production Division	Division Manager	Medical Production Division Manager	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
			S/Total

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Production Unit	Director of Unit	Director of Production Unit	1
	Sterile Production Specialist	Sterile Production Specialist	1
	Production Officers	Production Officers	5
	Preparation Officers	Preparation Officers	3
	Filling Staff	Filling Staff	3
	Mechanist Officers	Mechanist Officers	3
	In charge of Packaging	In charge of Packaging	2
	Non Sterile Production Specialist	Non Sterile Production Specialist	1
	Production Officers	Production Officers	5
	Preparation Officers	Preparation Officers	2
	Filling Staff	Filling Staff	3
	Machinist Officers	Machinist Officers	4
	Powders and Capsules	Powders and Capsules	4
	In charge of Packaging	In charge of Packaging	1
		S/Total	38
Quality Assurance and Control Local Product Unit	Director of Unit	Director of Quality Assurance and Control Local Product Unit	1
	Quality Assurance and Control Local Product Specialists	Quality Assurance and Control Local Product Specialists	6
	Laboratory Glassware	Laboratory Glassware	2
		S/Total	9
Maintenance Unit	Director of Unit	Director of Maintenance Unit	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Daily Technical Operations Officers	Daily Technical Operations Officers	2
	Machine Operators	Machine Operators	2
		S/Total	5
S/TOTAL			54
Rwanda University of Medicine and Health School	Rector/DDG	Rector and DDG	1
Office of the Rector	Advisor	Advisor	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Administrative Attaché	Administrative Attaché	1
	Public Relations and Protocol	Public Relations and Protocol	1
		S/Total	5
Office of the Vice- Rector Academic Affairs	Vice-Rectorate Academic Affairs	Vice-Rector in charge of Academic Affairs	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Administrative Attaché	Administrative Attaché	1
	Deans (Medicine, Pharmacy, Public Health, School of Dentistry, School of Nursing, Allied Health Sciences)	Deans (Medicine, Pharmacy, Public health, School of Dentistry, School of Nursing, Allied Health Sciences)	6
	School Administrative Assistants	School Administrative Assistants	6
	School Academic Assistants	School Academic Assistants	6
	Director of Unit	Director of Academic Affairs Unit	6
	Documentlists	Documentlists	6
	Director of Unit	Director of Academic Quality Unit	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Academic Registrar	Academic Registrar	1
	Deputy of Academic Registrar	Deputy of Academic Registrar	1
	Exams Officers	Exams Officers	4
	Admission Inscription and Orientation Officers	Admission Inscription and Orientation Officers	3
	Curriculum Officers	Curriculum Officers	2
	Chief Librarian	Chief Librarian	1
	Assistant Librarians	Assistant Librarians	20
		S/Total	66
Office of the Vice- Rector of Administration and Finance	Vice- Rectorate	Vice- Rector in charge of Administration & Finance	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Administrative Attaché	Administrative Attaché	1
	Director of Students Affairs	Director of Students Affairs	1
	In charge of Bursary	In charge of Bursary	2
	In charge of Sports	In Charge of Sport	1
	In charge of Culture	In Charge of Culture	1
	Counsellor	Counsellor	1
	Central Secretariat	Secretaries in Central Secretariat	5
			S/Total
S/TOTAL			85

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Corporate Services Division	Head of Corporate Services Division	Head of Corporate Services Division	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
		S/Total	2
Finance Unit	Director of Unit	Director of Finance Unit	1
	Chief Accountant	Chief Accountant	1
	Accountants	Accountants	7
	Budget Manager	Budget Manager	3
	Treasury Officers	Treasury Officers	8
		S/Total	20
Administration Unit	Director of Unit	Director of Administration Unit	1
	Head of Logistics	Head of Logistics	1
	Logistics Officers	Logistics Officers	7
	Estate Managers	Estate Managers	5
	Head of Central Secretariat	Head of Central Secretariat	1
	Central Secretariat	Secretaries in Central Secretariat	9
		S/Total	24
Human Resources Development Unit	Director of Unit	Director of Human Resource Development Unit	1
	Human Resources Management	Human Resources Managers	8
	Carrier Development Officers	Carrier Development Officers	2
	Training and Capacity Building	Training and Capacity Building Officers	4
		S/Total	15
Legal Affairs Unit	Legal Advisor	Legal Advisor	1
	Legal Drafting	Legal Drafter	1

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

	Legal Opinion and Review	Legal Opinion and Review	1
		S/Total	3
Procurement Unit	Director of Unit	Director of Procurement Unit	1
	Procurement Officers	Procurement Officers	4
		S/Total	5
ICT Unit	Director of Unit	Director of ICT Unit	1
	ICT Project Manager	ICT Project Manager	1
	Senior System Administration	Senior System Administrator	1
	Business Analysts	Business Analysts	2
	System Administrator	System Administrator	1
	Senior Network Administration	Senior Network Administrator	1
	Network Security Administrator	Network Security Administrator	1
	Senior Database and Application Administrator	Senior Database and Application Administrator	1
	Database and Application Administrators	Database and Application Administrators	4
	Application Security Administrator	Application Security Administrator	1
	ICT Officers	ICT Officers	3
	Webmaster	Webmaster	1
		S/Total	18
Hospital ICT Unit	Director of Unit	Director Hospital ICT Unit	1
	Hospital Network Administration	Hospital Network Administrator	1
	Hospital System Administration	Hospital System Administration	1
	Hospital Database & Application Administrations	Hospital Database and Application Administrators	2
	Hospital ICT Officer Hospital	Hospital ICT Officer	1
		S/Total	6
Academic ICT Unit	Director of Unit	Director of Academic ICT	1
	AcademicNetwork Administration	Academic Senior Network Administrator	1
	AcademicNetwork Administrators	Academic Network Administrators	2

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Academic Senior System Administrator	Academic Senior System Administrator	1
Academic System Administrators	AcademicSystem Administrators	2
Academic Senior Database and Application Administrator	Academic Senior Database and Application Administrator	1
Academic Database and Application Administrators	Academic Database and Application Administrators	2
Academic Webmaster	AcademicWebmaster	1
Academic ICT Officers	Academic ICT Officers	6
	S/Total	17
S/TOTAL		110
GENERAL TOTAL		1066

Official Gazette n° Special of 05/10/2011

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 108/03 ryo kuwa 28/09/2011 rishyiraho imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo by'Ikigo gishinzwe Ubuzima mu Rwanda (RBC)

Kigali, kuwa 28/09/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Seen to be annexed to the Prime Minister's Order n° 108/03 of 28/09/2011 determining the Organizational structure and summary of job positions of Rwanda Biomedical Center (RBC)

Kigali, on 28/09/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 108/03 du 28/09/2011 déterminant la structure organisationnelle et la synthèse des emplois du Centre Biomédical Rwandais (RBC)

Kigali, le 28/09/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITANGAZO	PUBLIC NOTICE	COMMUNIQUE
<p>Dushingiye ku ngingo ya 31 y 'Itaka rya Perezida № 21/01 ryo kuwa 27/05/2009 ryerekeye uburyo ubwenehugu nyarwanda busabwa n'uko butangwa;</p>	<p>Reference to the Article 31 of the Presidential Order № 21/01 of 27/05/2009 establishing the procedure for the application and acquisition of Rwandan nationality;</p>	<p>Référence à l'article 31 de l'Arrêté Présidentiel № 21/01 du 27/05/2009 fixant la procédure de demande et d'acquisition de la nationalité rwandaïse ;</p>
<p>Turamenyesha abantu bese ko abantu bafite amazina akurikira baretse Ubwenehugu nyarwanda ku bushake:</p>	<p>We inform the public that the persons mentioned below have voluntarily renounced Rwandan nationality:</p>	<p>Nous annonçons au public que les personnes ci-après ont volontairement renoncé à la nationalité Rwandaïse :</p>
<p>1. MUNYANEZA Augustin mwene HITIMANA Edouard na NYIRARWAJE Astérie, wavukiye i Bungwe-Byumba, kuwa 19/06/1972.</p>	<p>1. MUNYANEZA Augustin son of HITIMANA Edouard and NYIRARWAJE Astérie, born in Bungwe-Byumba, on 19/06/1972.</p>	<p>1. MUNYANEZA Augustin fils de HITIMANA Edouard et NYIRARWAJE Astérie, né à Bungwe-Byumba, le 19/06/1972.</p>
<p>2. MUTANGANA JEAN Bosco mwene SEMURENZI Gérard na BWANKOKO Gaudence, wavukiye i Kabagali-Gitarama-Rwanda kuwa 17/06/1967.</p>	<p>2. MUTANGANA Jean Bosco son of SEMURENZI Gérard and BWANKOKO Gaudence, born in Kabagali-Gitarama-Rwanda, on 17/06/1967.</p>	<p>2. MUTANGANA Jean Bosco fils de SEMURENZI Gérard et BWANKOKO Gaudence, né à Kabagali-Gitarama-Rwanda, le 17/06/1967.</p>
<p>3. NDAYISABA Aimé mwene NDAYISABYE Eustache na MUKAKINANI Dinah, wavukiye i Nyarugenge-Kigali, kuwa 02/05/1980.</p>	<p>3. NDAYISABA Aimé son of NDAYISABYE Eustache and MUKAKINANI Dinah, born in Nyarugenge-Kigali, on 02/05/1980.</p>	<p>1. NDAYISABA Aimé fils de NDAYISABYE Eustache et MUKAKINANI Dinah, né à Nyarugenge-Kigali, le 02/05/1980.</p>
<p>4. NYINAWUMUNTU Valérie Chantal mwene NDUWUMWAMI François na NZAMUKOSHA Valeria, wavukiye i Kagarama-Kicukiro, kuwa 01/06/1978.</p>	<p>4. NYINAWUMUNTU Valérie Chantal daughter of NDUWUMWAMI François and NZAMUKOSHA Valeria, born in Kagarama-Kicukiro, on 01/06/1978.</p>	<p>4. NYINAWUMUNTU Valérie Chantal fille de NDUWUMWAMI François et NZAMUKOSHA Valeria, née à Kagarama-Kicukiro, le 01/06/1978.</p>
<p>5. UMUTANGANA Agnès mwene BOYI Anastase na NYIRARUMONDO Rosalie, wavukiye i Nyamabuye-Muhanga, kuwa 15/05/1948.</p>	<p>5. UMUTANGANA Agnès daughter of BOYI Anastase and NYIRARUMONDO Rosalie, born in Nyamabuye-Muhanga, on 15/05/1948.</p>	<p>5. UMUTANGANA Agnès fille de BOYI Anastase et NYIRARUMONDO Rosalie, née à Nyamabuye-Muhanga, le 15/05/1948.</p>

<p>Bikorewe i Kigali, kuwa 03.10.2011</p> <p>(sé)</p> <p>KALIBATA Anaclet</p> <p>Umuyobozi Mukuru w'Abinjira n'Abasohoka mu Gihugu</p>	<p>Done at Kigali, on 03rd .10. 2011</p> <p>(sé)</p> <p>KALIBATA Anaclet</p> <p>Director General of Immigration and Emigration</p>	<p>Fait à Kigali, le 03.10.2011</p> <p>(sé)</p> <p>KALIBATA Anaclet</p> <p>Directeur Général de l'Immigration et Emigration</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------